

DE **Headquarters:**
 FR **GÜTERMANN GMBH**
 Landstraße 1
 GB 79261 Gutach-Breisgau, Germany

CN **GÜTERMANN TRADING (SHANGHAI) CO. LTD.**
 Tower 6, Room No. 205, City of Elite
 No. 1000 Jinhai Road
 Pudong, 201206 Shanghai, China

ES **GÜTERMANN S.A.U.**
 Carrer d'Aragó 383, Planta 2
 08013 Barcelona, Spain

IN **GÜTERMANN INDIA PVT. LTD.**
 Plot No. 59-72, Sector-6, Industrial Growth Center
 Bawal 123501, Haryana, India

IT **GÜTERMANN SINTEX S.P.A.**
 Via Cottolengo 19/d
 10072 Caselle Torinese (TO), Italy

MX **GÜTERMANN POLYGAL MEXICANA S.A. DE C.V.**
 Calle 9 Este No. 86, Fracc. Industrial Civac,
 Jiutepec, Morelos CP 62500, Mexico

TR **GÜTERMANN TEKSTIL A.Ş.**
 Atatürk Mahallesi
 Marmara Sanayi Sitesi
 R Blok No. 460
 34303 Ikitelli-Istanbul, Turkey

US **GÜTERMANN OF AMERICA, INC.**
 3845 Shopton Road, Unit 100
 Charlotte, N.C. 28217, USA

For further Gütermann addresses
 please click on our website.



Shade card

Farbenkarte

Carte de coloris

Cartella colori

Carta de colores

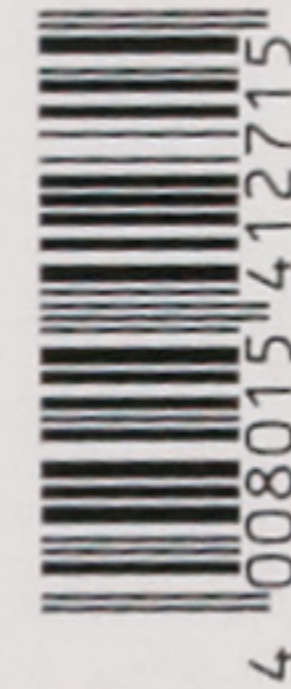
Fine, semi-translucent sewing threads 100 % Polyester

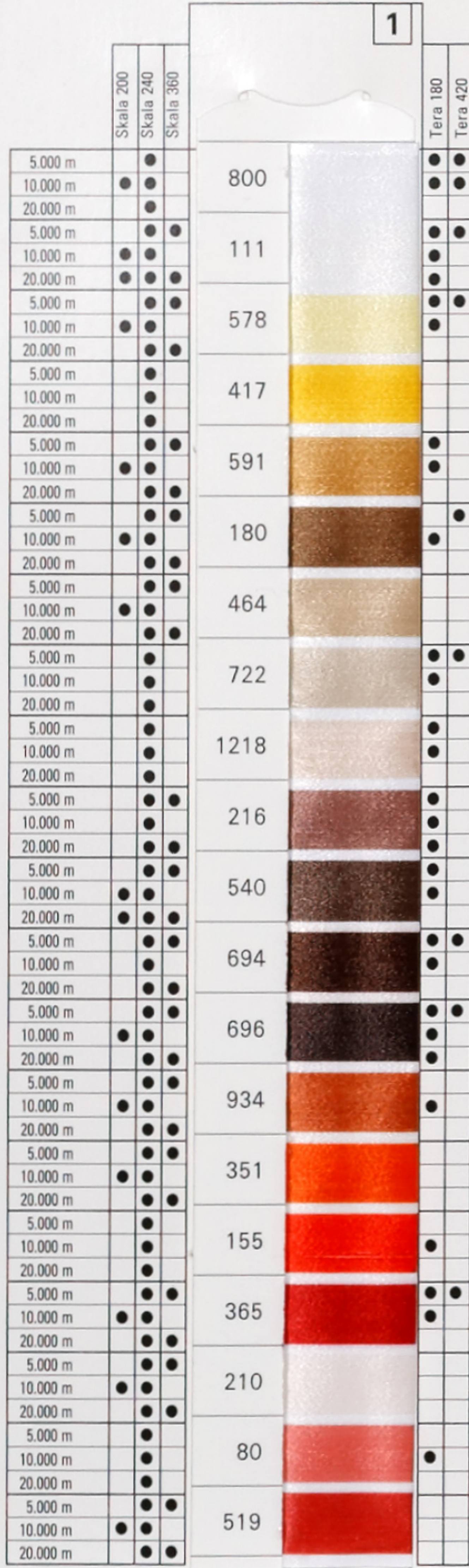
Feine, semitransparente Nähfäden 100 % Polyester

Fils à coudre semi-transparents 100 % Polyester

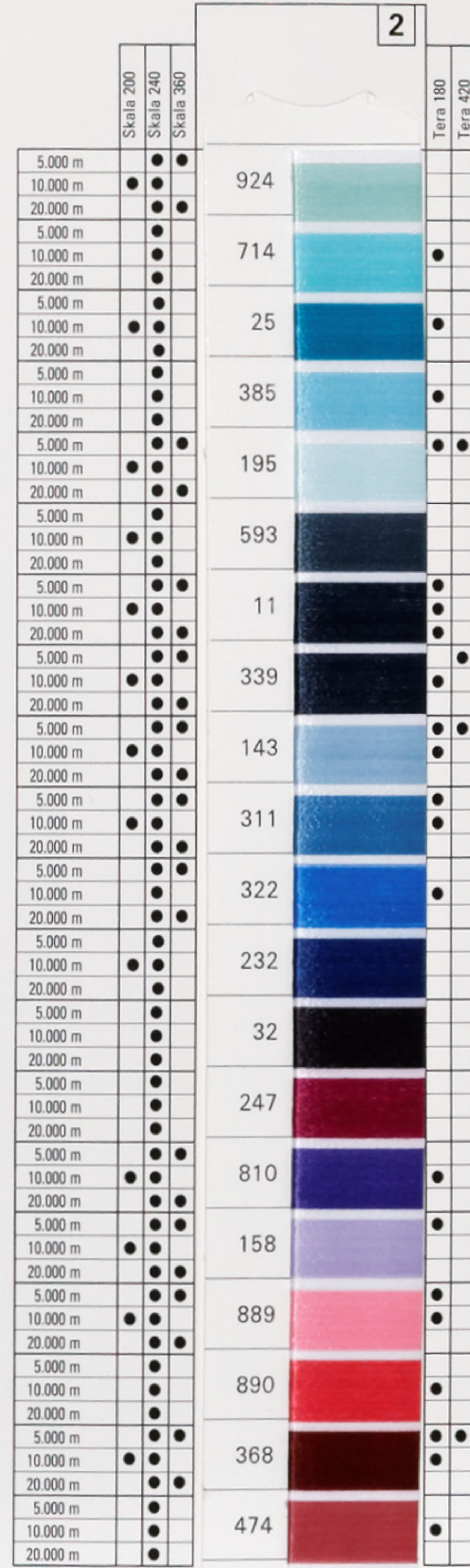
Cucirini fini, semitrasparenti 100 % Poliestere

Hilos finos, semitransparentes 100 % Poliéster

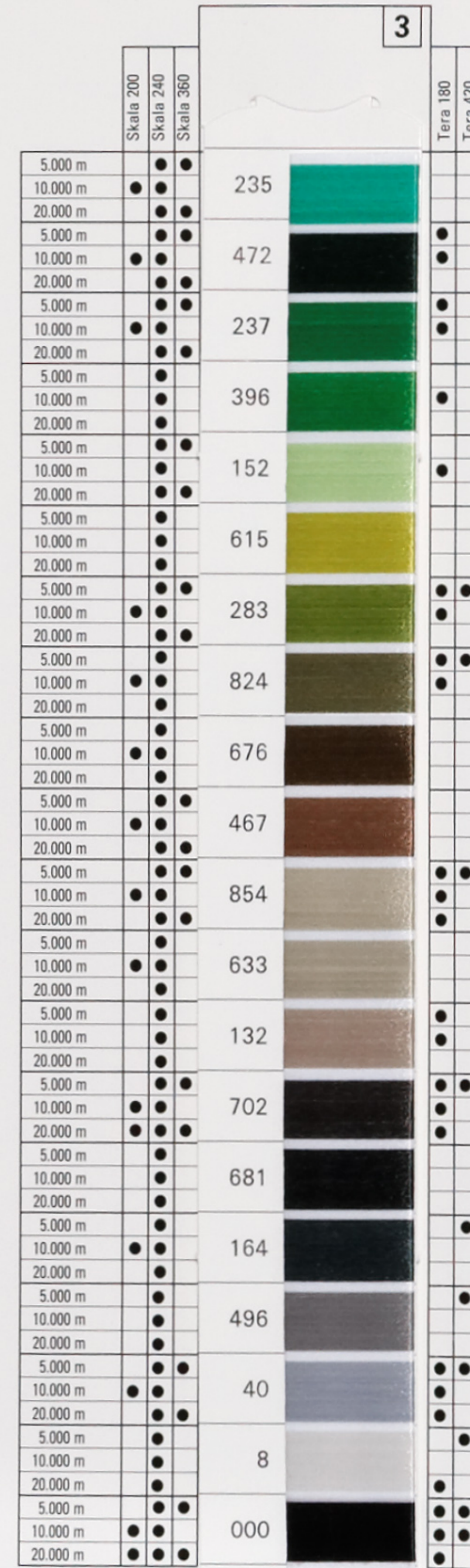




1



2



3

Index of shades in numerical order
Verzeichnis der Farben nach Nummern geordnet
Liste des coloris par ordre numérique
Elenco dei colori in ordine numerico
Lista de los colores puestos por orden numérico

Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip	Colour	Strip
Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe	Farbe	Reihe
Coul.	Colon	Coul.	Colon	Coul.	Colon	Coul.	Colon	Coul.	Colon
Colore	Col.	Colore	Col.	Colore	Col.	Colore	Col.	Colore	Col.
Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira	Color	Tira
8	3	164	3	339	2	519	1	714	2
11	2	180	1	351	1	540	1	722	1
25	2	195	2	365	1	578	1	800	1
32	2	210	1	368	2	591	1	810	2
40	3	216	1	385	2	593	2	824	3
80	1	232	2	396	3	615	3	854	3
111	1	235	3	417	1	633	3	889	2
132	3	237	3	464	1	676	3	890	2
143	2	247	2	467	3	681	3	924	2
152	3	283	3	472	3	694	1	934	1
155	1	311	2	474	2	696	1	1218	1
158	2	322	2	496	3	702	3	000	3

Please note: Small deviation in shade is possible for different thread types. We recommend matching thread to original fabric.
 Bitte beachten: Geringfügige, technisch bedingte Farbabweichung pro Stärke möglich; für Abmusterungen empfiehlt sich der Einsatz von Originalware.
 Attention: De légères variations de coloris dues aux procédés techniques de teinture peuvent être constatées au sein d'une même grosseur. Il est recommandé pour la création des collections de recourir aux fils initialement utilisés.
 Attenzione: Per cause tecniche si possono verificare lievi differenze di colore per ciascun titolo. Per l'abbinamento si consiglia di far riferimento al prodotto originale.
 Por favor preste atención: Técnicamente es posible que existan insignificantes diferencias de tonalidad entre gruesos; le recomendamos el empleo de material original para la realización de muestrarios.

Counts and shades available
Lieferbare Stärken und Farben
Grosseurs et coloris livrables
Titoli e colori disponibili
Gruesos y colores disponibles

		Available in all shades In allen Farben lieferbar Livable dans tous les coloris Disponibile in tutti i colori Disponibles en todos los colores	The shades marked with • are available in Die mit einem • markierten Farben sind lieferbar in Les coloris marqués avec • sont livrables dans I colori marcati con • sono disponibile nel Los colores marcados con • están disponibles en
Fine, semi-translucent sewing threads	100 % Polyester	Skala 240 – No./Tkt. 240 (tex 12)	Skala 200 – No./Tkt. 200 (tex 15) Skala 360 – No./Tkt. 360 (tex 8) Tera 180 – No./Tkt. 180 (tex 16) Tera 420 – No./Tkt. 420 (tex 8)
Feine, semitransparente Nähfäden	100 % Polyester		
Fils à coudre semi-transparents	100 % Polyester		
Cucirini fini, semitrasparenti	100 % Poliestere		
Hilos finos, semitransparentes	100 % Poliéster		

Make-ups, lengths and quantities per box
Aufmachungen, Lauflängen und Verpackungseinheiten
Présentations, métrages et unités de conditionnement
Confezioni, metraggi e unità di imballaggio
Presentaciones, metrajes y contenidos por caja

Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentation	Kingspool Kingspule Kingspool Kingspool Kingspool	Crosswound cop Miniking Bobinage en croix Boninatura incrociata Bobina	
Quantities per box Verpackungseinheiten Unités de conditionnement Unità di imballaggio Contenidos por caja	Box of 10 Karton à 10 Boîte de 10 Scatola da 10 Caja con 10	Box of 4 Karton à 4 Boîte de 4 Scatola da 4 Caja con 4	Box of 5 Karton à 5 Boîte de 5 Scatola da 5 Caja con 5
Skala 200 Skala 240 Skala 360 Tera 180 Tera 420	10.000 m / 20.000 m 5.000 m / 10.000 m / 20.000 m 5.000 m / 20.000 m 5.000 m / 10.000 m 10.000 m	20.000 m	5.000 m

Product advantages / Produktvorteile / Avantages du produit / Vantaggi del prodotto / Ventajas del producto

Article Artikel Article Articolo Artículo	Make-up Aufmachung Présentation Confezione Presentación	Article code Kennziffer Référence Codice Código	Product advantages Produktvorteile Avantages du produit Vantaggi del prodotto Ventajas del producto
Skala 200 No./Tkt. 200 tex 15 dtex 150(1)	10.000 m 20.000 m	705020 705039	<ul style="list-style-type: none"> semi-translucent Semitransparenz semi-transparence semi-trasparenza semi transparencia
Skala 240 No./Tkt. 240 tex 12 dtex 120(1)	5.000 m 10.000 m 20.000 m	720763 715174 715166	<ul style="list-style-type: none"> threads adopt shade of fabric Faden passt sich der Stofffarbe an le fil s'adapte au coloris du tissu il filo si adatta al colore della stoffa el hilo se adapta al tejido
Skala 360 No./Tkt. 360 tex 8 dtex 80(1)	5.000 m 20.000 m	749591 704997	<ul style="list-style-type: none"> high abrasion resistance hohe Scheuerfestigkeit grande résistance à l'abrasion alta resistencia all'abrasione gran resistencia al roce
Tera 180 No./Tkt. 180 tex 16 dtex 160(2)	5.000 m 10.000 m 20.000 m	704172 704180 704199	<ul style="list-style-type: none"> soft, fine seam weiche, nicht auftragende Naht couture souple et fine cucitura morbida, non segna sulla stoffa costura agradable de poco relieve
Tera 420 No./Tkt. 420 tex 8 dtex 80(2)	5.000 m 10.000 m	794899 792527	<ul style="list-style-type: none"> fine thread diameter feiner Fadenquerschnitt fil fin diámetro fine diámetro fino

**Sewing thread numbers table / Nähfaden-Nummern-Tabelle / Table numérique des fils /
Tabella con numeri cucirini / Tabla numérica de los hilos de coser**

Article	No./Tkt.	tex	Resultant count dtex	dtex x fold	Needle size
Artikel	No./Tkt.	tex	Endnummer dtex	dtex x fach	Nadeldicken
Article	No./Tkt.	tex	No. en dtex	dtex x nombre de bouts	Grosseurs d'aiguille
Articolo	No./Tkt.	tex	Numero dtex	dtex per capo	Groszezza d'ago
Artículo	No./Tkt.	tex	Nº final decitex	decitex y cantidad de cabos	Gruesos de aguja
Skala 200	200	15	150(1)	138 x 1	NM 60 – 65 / 8 – 9
Skala 240	240	12	120(1)	110 x 1	NM 60 – 65 / 8 – 9
Skala 360	360	8	80(1)	74 x 1	NM 55 – 60 / 7 – 8
Tera 180	180	16	160(2)	74 x 2	NM 65 – 70 / 9 – 10
Tera 420	420	8	80(2)	33 x 2	NM 50 – 65 / 6 – 9

Fastnesses / Echtheiten / Solidités / Solidità / Solideces

Article / Artikel / Article / Articolo / Artículo	Skala 200	Skala 240	Skala 360	Tera 180	Tera 420
Wash fastness / Waschechtheit / Solidité au lavage / Solidità al lavaggio / Solidez al lavado (ISO 105 C10 C)	Grade 4 and better				
Water fastness / Wasserechtheit / Solidité à l'eau / Solidità all'acqua / Solidez al agua (ISO 105 E01)	Grade 4 and better				
Rub fastness / Reibechtheit / Solidité au frottement / Solidità allo sfregamento / Solidez al frotamiento (ISO 105 X12)	Grade 4 and better				
Hypochlorite fastness / Hypochlorit-Bleichechtheit / Solidité au blanchiment à l'hypochlorite / Solidità al candeggio con ipoclorito / Solidez al blanqueo con hipoclorito (DIN EN 20105 - N01)	Grade 4 and better				
Dry cleaning fastness / Trockenreinigungsechtheit / Solidité au nettoyage à sec / Solidità al lavaggio a secco / Solidez a la limpieza en seco (ISO 105 D01)	Grade 4 and better				
Perspiration fastness / Schweißechtheit / Solidité à la transpiration / Solidità al sudore / Solidez a la acción del sudor (ISO 105 E04)	Grade 4 and better				
Light fastness / Lichtechtheit / Solidité à la lumière / Solidità alla luce / Solidez a la luz (ISO 105 B02)	Grade 4 and better				
Care instructions / Pflegehinweise / Consignes d'entretien / Istruzioni lavaggio / Indicaciones de conservación	